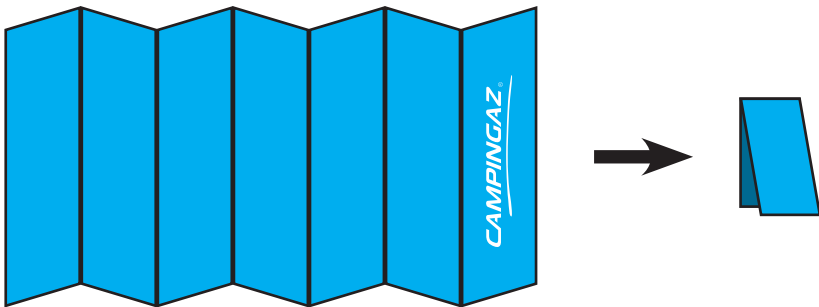


DO NOT PRINT THIS PAGE

DELIVERED DIMENSIONS

100 mm x 150 mm

Material: 64 g/m<sup>2</sup>  
Printing: black - 1 color



Propriété de la société Application des Gaz, reproduction diffusion totale et partielle du plan, fabrication totale ou partielle de la pièce, du matériel ou du produit, interdites sauf accord express de la Société Application Des Gaz

|                                    |        |                                                        |           |                                                                                                                     |           |                                                                                                                  |              |            |          |
|------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|------------|----------|
| METRIC                             |        | G                                                      | 27-MAY-22 | Added a sentence, "Burn back" to all languages and Triman logo to FR, updated ECN number                            |           | Rainy X.                                                                                                         | 0056962      |            |          |
|                                    |        | 06                                                     | 07-AUG-18 | Removed the warranty period; Added ADG address and updated ECN number.                                              |           | Rainy X.                                                                                                         | 20065991     |            |          |
| CRITICAL DIMENSION                 |        | 05                                                     | 3-JAN-17  | Added the warranty period and the note for generic terms. Removed the content for warranty and after sales address. |           | Abby K.                                                                                                          | 20056917     |            |          |
| CHECKING IS COMPULSORY             |        | 04                                                     | 04-NOV-14 | Removed Warranty and updated the product image.                                                                     |           | David S                                                                                                          | 20044450     |            |          |
| TOOLING TO BE PER 3D GEOMETRY      |        | 03                                                     | 15-APR-14 | Removed the after sales addresses at the end of each language.                                                      |           | David S                                                                                                          | 20039035     |            |          |
|                                    |        | 02                                                     | 3-MAR-14  | Updated logo, addresses                                                                                             |           | Christine Z                                                                                                      | 20036359     |            |          |
| VOLUME                             | cm³    | 01                                                     | 07-JAN-09 | NEW                                                                                                                 |           | Thierry H.                                                                                                       | 5238         |            |          |
| MASS                               | grams  | REV.                                                   | DATE      | MODIFICATIONS                                                                                                       |           | NAME                                                                                                             | ECN N°       |            |          |
| DENSITY                            | g/cm³  | MATERIAL: SEE NOTES                                    |           |                                                                                                                     |           | Application Des Gaz - Siège social et usines: B.P55 D 69563<br>St Genis Laval Cedex - Téléphone : 04 78 86 87 00 |              |            |          |
| GENERAL TOLERANCES EXCEPT AS NOTED |        | FINISH SPEC.: SEE NOTES                                |           |                                                                                                                     |           | COMPOSITE- NO                                                                                                    | SHEET 1 OF 1 |            |          |
|                                    |        | 0 TO 6mm                                               | = ±0.1    | SCALE:                                                                                                              | DATE:     | DRAWN BY:                                                                                                        | APPROVED BY: | SHEET SIZE | REVISION |
|                                    |        | >6 TO 30mm                                             | = ±0.2    | 1:1                                                                                                                 | 07-JAN-09 | Thierry H.                                                                                                       | Thierry S.   |            | G        |
|                                    |        | >30 TO 60mm                                            | = ±0.3    |                                                                                                                     |           |                                                                                                                  |              |            |          |
|                                    |        | >60 TO 180mm                                           | = ±0.4    |                                                                                                                     |           |                                                                                                                  |              |            |          |
|                                    |        | >180mm                                                 | = ±0.5    |                                                                                                                     |           |                                                                                                                  |              |            |          |
| ANGULAR                            | = ± 3° | Instructions for use - Bleu <sup>et</sup> ® 206 (Eur1) |           |                                                                                                                     |           |                                                                                                                  | PART NO.:    | 080287     |          |



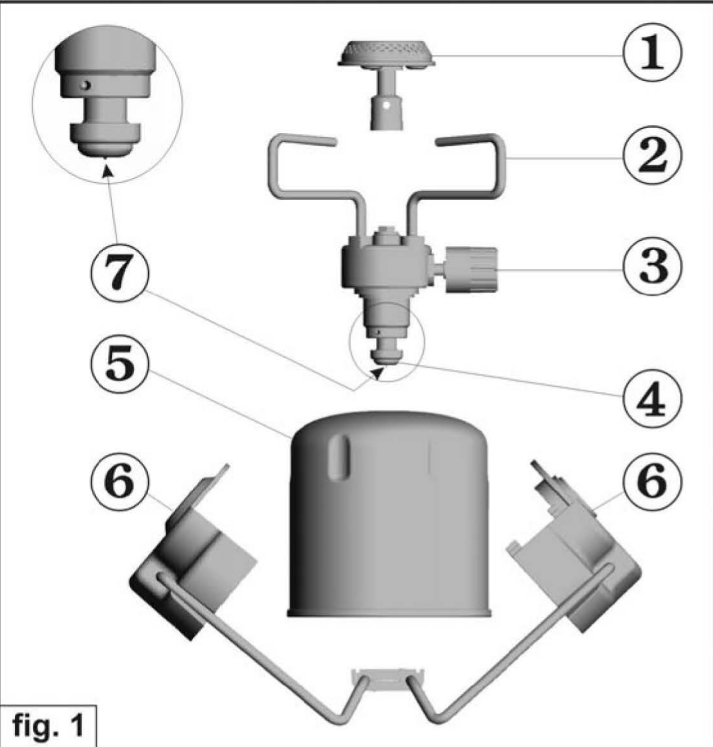


fig. 1

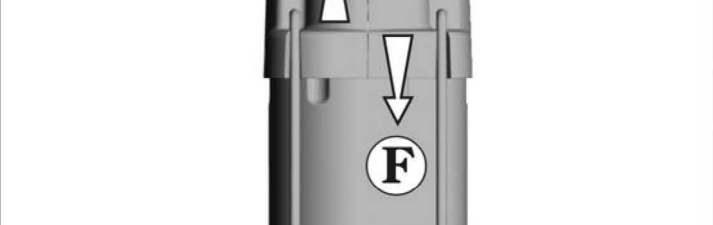
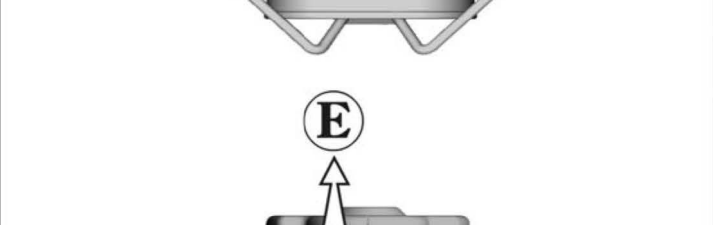
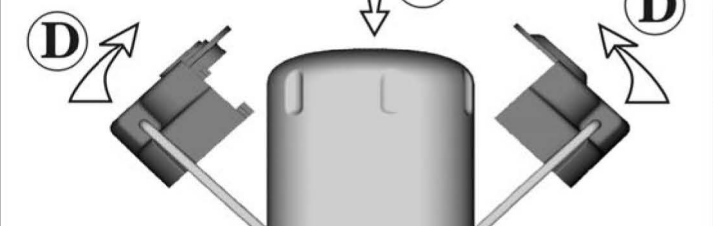
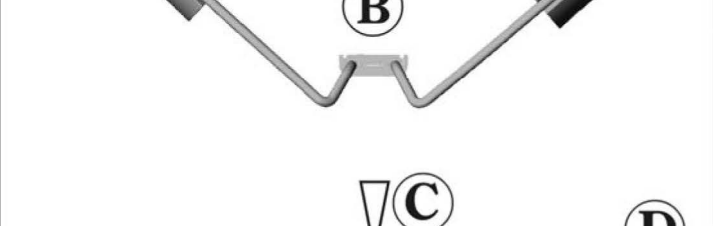
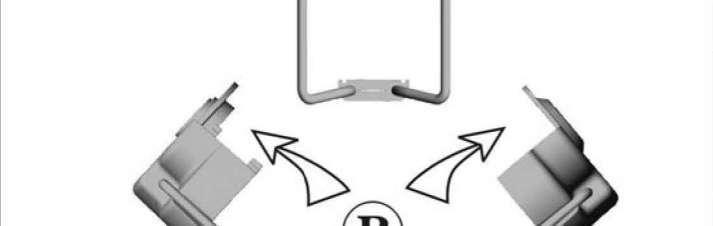
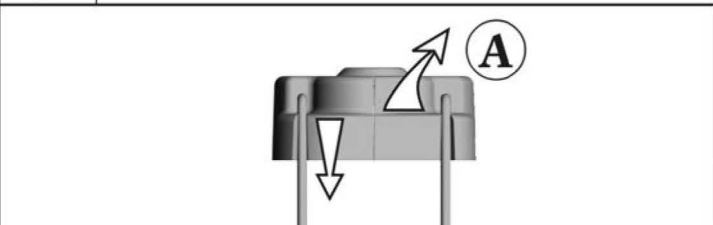


fig. 2

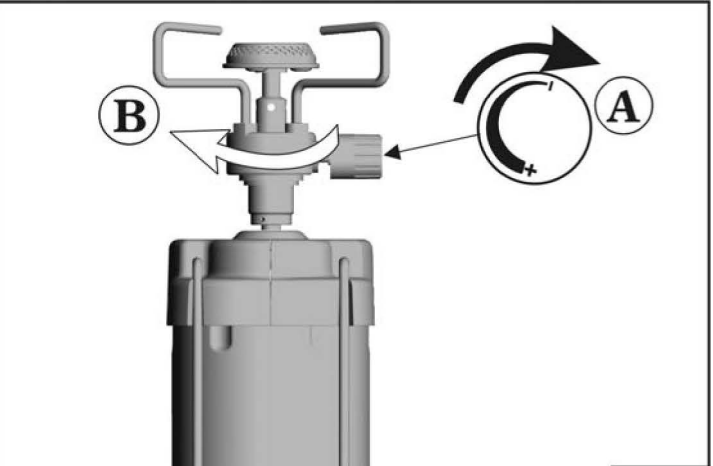


fig. 3

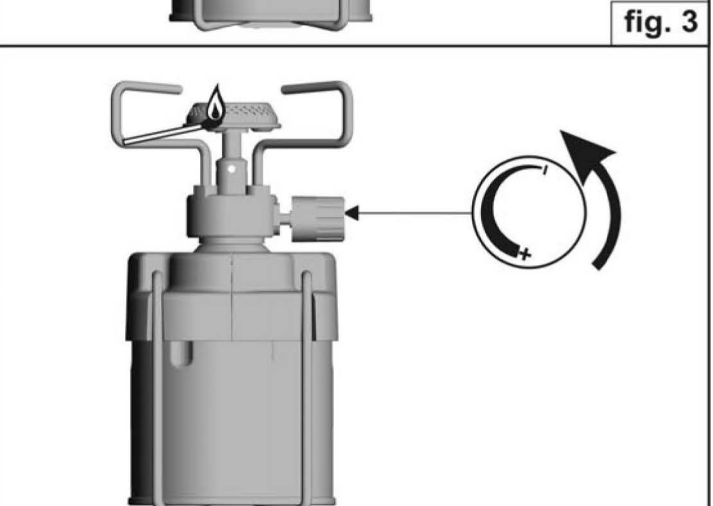


fig. 4

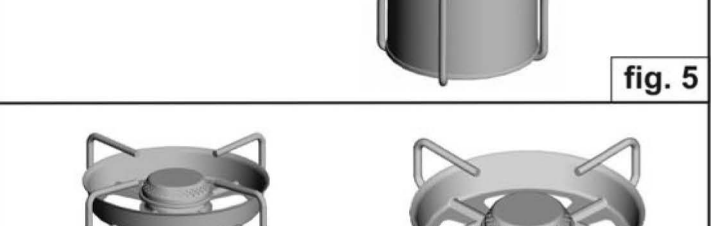
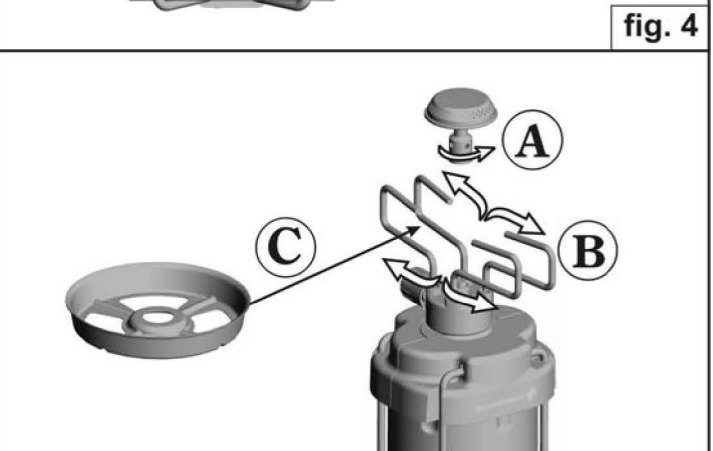


fig. 5

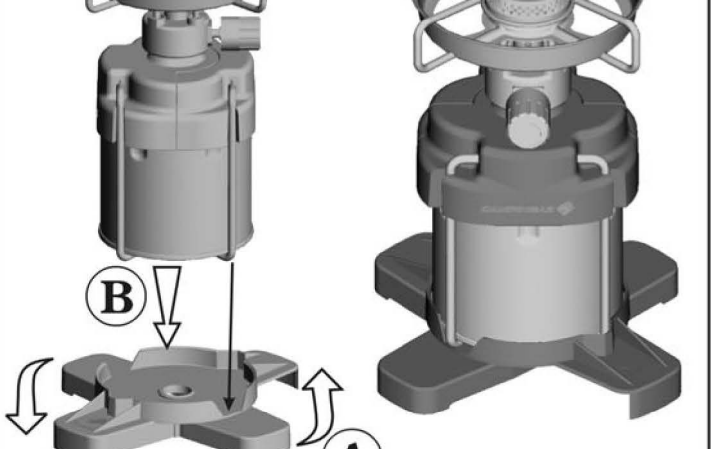


fig. 6

## MODE D'EMPLOI

Ce produit est conçu pour un usage privé ordinaire, et non pour un usage professionnel.

REMARQUE : Sauf mention contraire, les termes génériques suivants " appareil / unité / produit / équipement / installation " utilisés dans le présent mode d'emploi font tous référence au produit "BLEUET® 206".

Débit : 90 g/h (1,23 kW) - injecteur n° 008505  
Catégorie : pression directe butane  
Nous vous remercions d'avoir choisi cet appareil Campingaz® BLEUET® 206

### A - IMPORTANT : VOUS UTILISEZ DU GAZ, SOYEZ PRUDENT !

Ce mode d'emploi a pour objet de vous permettre d'utiliser correctement et en toute sécurité votre appareil Campingaz® BLEUET® 206.  
Respectez les instructions de ce mode d'emploi ainsi que les consignes de sécurité figurant sur les cartouches Campingaz® C 206. Le non respect de ces instructions peut être dangereux pour l'utilisateur et son entourage.  
Lisez-le attentivement pour vous familiariser avec l'appareil avant de l'assembler à son récipient de gaz.  
Conservez ce mode d'emploi en permanence en lieu sûr afin de pouvoir vous y reporter en cas de besoin.  
Cet appareil doit être utilisé exclusivement avec les cartouches Campingaz® C 206. Il peut être dangereux d'utiliser d'autres récipients de gaz.  
La Société Application Des Gaz décline toute responsabilité en cas d'utilisation d'une cartouche de toute autre marque.  
Cet appareil ne doit être utilisé que dans des locaux suffisamment aérés (minimum 2 m³/h/kW) et éloigné de matériaux inflammables.  
Ne pas utiliser un appareil qui fuit, qui fonctionne mal ou qui est détérioré. Le rapporter à votre vendeur qui vous indiquera le service après-vente le plus proche.  
Ne jamais modifier cet appareil, ni l'utiliser pour des applications auxquelles il n'est pas destiné.  
Ne pas utiliser cet appareil dans une caravane, un véhicule, une tente, un abri, une cabane ou autre petit espace clos.  
Ne pas utiliser l'appareil pendant votre sommeil ou sans surveillance.  
Cet appareil à gaz fonctionnant sur le principe de la combustion consomme de l'oxygène et rejette des substances et gaz qui peuvent être dangereux, tel que le monoxyde de carbone (CO).  
Le monoxyde de carbone, inodore et incolore, peut provoquer des mauxaises et des symptômes qui rappellent la grippe, voire éventuellement la mort si l'appareil est utilisé à l'intérieur d'un petit espace clos sans ventilation adéquate.

Cet appareil à gaz fonctionnant sur le principe de la combustion consomme de l'oxygène et rejette des substances et gaz qui peuvent être dangereux, tel que le monoxyde de carbone (CO).  
Le monoxyde de carbone, inodore et incolore, peut provoquer des mauxaises et des symptômes qui rappellent la grippe, voire éventuellement la mort si l'appareil est utilisé à l'intérieur d'un petit espace clos sans ventilation adéquate.

### B - MISE EN SERVICE MISE EN PLACE D'UNE CARTOUCHE CAMPINGAZ® C 206 (fig. 2)

(Si une cartouche vide est en place, lire le paragraphe D : "Changement de la cartouche")  
Pour la mise en place ou le changement d'une cartouche, opérer toujours dans un endroit aéré, de préférence à l'extérieur et jamais en présence d'une flamme, source de chaleur ou étincelle (cigarette, appareil électrique, etc.), loin d'autres personnes et de matériaux inflammables.

- Retirer l'appareil de sa boîte protectrice.
- S'assurer de la présence et du bon état du joint d'étanchéité (4) du réchaud (fig. 1). Ne pas utiliser le réchaud si le joint manque ou est détérioré, le rapporter à votre revendeur.
- Vérifier que l'extrémité de la pointe perforatrice ne dépasse pas du joint. Elle doit juste affleurer (voir détail fig. 1).
- Ouvrir le porte-cartouche (6) en suivant les flèches A puis B. Vérifier que la zone de perforation de la cartouche C 206 est parfaitement propre (sans étiquette, ni colle). Placer la cartouche C 206 dans le porte-cartouche (6) suivant flèche C et refermer en suivant les flèches D. Vérifier que les deux pièces plastiques sont bien emboîtées l'une dans l'autre suivant flèches E et F.
- Vérifier que le robinet est bien fermé en tournant le volant (3) dans le sens de rotation des aiguilles d'une montre ("sens " de la flèche) (fig. 3).
- Poser le porte-cartouche debout et visser à fond l'ensemble robinet/brûleur suivant la flèche B (fig. 3). La base du robinet est alors en appui sur la bague fileté du porte-cartouche.
- L'appareil est prêt à fonctionner.

En cas de fuite (odeur de gaz avant l'ouverture du robinet), mettez immédiatement l'appareil à l'extérieur, dans un endroit très ventilé, sans source d'inflammation, où la fuite pourra être recherchée et arrêtée. Si vous voulez vérifier l'étanchéité de votre appareil, faites-le à l'extérieur. Ne pas rechercher les fuites avec une flamme, utiliser un liquide de détection de fuite gazeuse.

### C - UTILISATION DU RECHAUD

- Quelques conseils supplémentaires :  
Ne pas utiliser votre appareil à moins de 20 cm d'une paroi ou d'un objet combustible.  
Poser l'appareil sur une surface horizontale stable et pendant l'utilisation, ne pas le déplacer, afin d'éviter l'apparition de grandes flammes dues à la combustion de butane liquide au lieu de butane vaporisé.  
Si cela se produit, poser l'appareil et fermer le robinet.  
Régler le réchaud à puissance réduite en cas d'utilisation d'accessoires métalliques plats, tels que toaster ou grille-pain.

- Allumage du brûleur (fig. 4)  
- Positionner les bras-support de casserole (2)  
- Présenter une flamme à proximité du brûleur (1) puis ouvrir progressivement le gaz en tournant le volant (2) dans le sens inverse de rotation des aiguilles d'une montre (voir détail fig. 4)
- Cuisson  
Poser la casserole sur les bras (2), centrée sur le brûleur, et régler le débit du gaz de manière à ce que les flammes ne dépassent pas la casserole.
- Extinction  
Quand la cuisson est terminée : fermer le gaz en tournant le volant (3) à fond dans le sens de rotation des aiguilles d'une montre.

### D - CHANGEMENT DE LA CARTOUCHE

Ne jamais changer une cartouche qui n'est pas vide (vérifier l'absence de bruit de liquide en secouant l'appareil).  
a) Vérifier que l'arrivée du gaz est bien fermée en tournant le volant (3) à fond dans le sens de rotation des aiguilles d'une montre.  
b) Dévisser l'ensemble robinet/brûleur et vérifier la présence et le bon état du joint (4) (fig. 1)  
c) Ouvrir le porte-cartouche (6) en suivant les flèches A puis B et enlever la cartouche vide.  
d) Mettre une cartouche neuve, en suivant les indications du paragraphe B " Mise en place d'une cartouche CAMPINGAZ® C 206".

### E - STOCKAGE ET ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT

En cas de retour de flamme (allumage sous la cuvette du brûleur), éteindre le produit, le laisser refroidir (pendant cinq minutes environ), puis rallumer l'appareil. Si le problème de retour de flamme persiste, veuillez prendre contact avec votre représentant Campingaz® local.

- Après refroidissement complet de votre appareil :
- Stocker l'appareil et sa cartouche dans un endroit frais, sec et aéré, hors de portée des enfants, jamais dans un sous-sol ou une cave.
  - En cas de retour de flamme (allumage sous la cuvette du brûleur), éteindre le produit, le laisser refroidir (pendant cinq minutes environ), puis rallumer l'appareil. Si le problème de retour de flamme persiste, veuillez prendre contact avec votre représentant Campingaz® local.
  - Si vous utilisez votre appareil dans un local, celui-ci doit respecter les conditions réglementaires d'aération qui permettent de fournir l'air nécessaire à la combustion et d'éviter la création de mélange à teneur dangereuse en gaz non brûlé (2 m³/h/kW minimum)

### F - MISE EN PLACE DU PARE-VENT (FIG. 5) (Pour les appareils avec pare-vent)

Après refroidissement complet de votre appareil :

- Dévisser et retirer le brûleur (1) suivant flèche A.
- Extraire les bras-support (2) en position maximum suivant flèches B.
- Positionner le pare-vent entre les parties inférieures et supérieures des bras-supports suivant flèche C.
- Ajuster les rainures du pare-vent sur les bras-supports et revisser à fond le brûleur.

### G - MISE EN PLACE DU STABILISATEUR (FIG. 6) (Pour les appareils avec stabilisateur)

Mettre en croix les deux éléments du stabilisateur à visser à l'encastrement suivant flèche A.

- Positionner la base des étriers de la cloche en face des encoches du stabilisateur.
- Encliqueter la base du réchaud dans le stabilisateur suivant flèche B, en jouant légèrement sur l'élasticité de ce dernier.

### H - MISE EN PLACE DU STABILISATEUR (FIG. 6) (Pour les appareils avec stabilisateur)

Mettre en croix les deux éléments du stabilisateur à visser à l'encastrement suivant flèche A.

- Positionner la base des étriers de la cloche en face des encoches du stabilisateur.
- Encliqueter la base du réchaud dans le stabilisateur suivant flèche B, en jouant légèrement sur l'élasticité de ce dernier.

### I - MISE EN PLACE DU STABILISATEUR (FIG. 6) (Pour les appareils avec stabilisateur)

Mettre en croix les deux éléments du stabilisateur à visser à l'encastrement suivant flèche A.

- Positionner la base des étriers de la cloche en face des encoches du stabilisateur.
- Encliqueter la base du réchaud dans le stabilisateur suivant flèche B, en jouant légèrement sur l'élasticité de ce dernier.

### J - MISE EN PLACE DU STABILISATEUR (FIG. 6) (Pour les appareils avec stabilisateur)

Mettre en croix les deux éléments du stabilisateur à visser à l'encastrement suivant flèche A.

- Positionner la base des étriers de la cloche en face des encoches du stabilisateur.
- Encliqueter la base du réchaud dans le stabilisateur suivant flèche B, en jouant légèrement sur l'élasticité de ce dernier.

### K - MISE EN PLACE DU STABILISATEUR (FIG. 6) (Pour les appareils avec stabilisateur)

Mettre en croix les deux éléments du stabilisateur à visser à l'encastrement suivant flèche A.

- Positionner la base des étriers de la cloche en face des encoches du stabilisateur.
- Encliqueter la base du réchaud dans le stabilisateur suivant flèche B, en jouant légèrement sur l'élasticité de ce dernier.

## FR

## INSTRUCTIONS FOR USE

This product is designed for a normal private use, not intended for commercial purposes.  
NOTE: Unless otherwise specified, following generic terms "appliance / unit / product / equipment / device" appeared in this instruction manual all refer to the product "BLEUET® 206".

Rate : 90 g/h (1,23 kW) - injector n° 008505  
Category : butane direct pressure  
Thank you for choosing the Campingaz® BLEUET® 206.

### A - IMPORTANT: ALWAYS BE CAREFUL WHEN USING GAS !

The purpose of these instructions is to enable you to use your Campingaz® BLEUET® 206 correctly and in complete safety.  
Please read them carefully to familiarize yourself with the equipment prior to assembling the gas container.  
Please observe these instructions and the safety measures printed on the Campingaz® C 206 cartridges. Failure to observe these instructions may result in the user and people in the immediate vicinity being put at risk.  
Keep these instructions in a safe place so that you can refer to them if needed.  
This equipment must be used exclusively with Campingaz® C 206 cartridges. Using other gas containers may be dangerous.  
The Société Application Des Gaz accepts no responsibility when cartridges of any other make are used.  
This equipment must only be used in adequately ventilated areas (minimum 2 m³/h/kW) and at a good distance from any flammable material.  
Do not use equipment which leaks, functions incorrectly or is damaged. Return it to your retailer who will inform you of your nearest after-sales service.  
Never modify this equipment or use it for purposes for which it is not intended.  
Do not use this product in caravans, cars, tents, sheds or any small enclosed areas.  
The product should not be used while sleeping or left unattended.  
This product consumes fuel through combustion or consumption of oxygen and gives off certain substances and gas, which could be dangerous such as carbon monoxide (CO).  
Carbon monoxide is an odorless, clear gas that can cause flu-like symptoms, sickness, illness, and possibly death if produced inside aforesaid enclosed areas through use of the product without proper ventilation.

### B - PUTTING INTO OPERATION

Installing the Campingaz® C 206 cartridge (fig. 2)

(When the existing cartridge is empty, read paragraph D : "Removing the cartridge")  
To install or remove a cartridge, always work in a well-ventilated area, preferably outside and never in the presence of a flame, heat source or spark (lit cigarette, electrical equipment, etc.) at a good distance from other people and flammable material.

- Remove the equipment from its protective box.
- Check that the stove's seal (4) is present and in good condition (fig. 1). Do not use the stove if the seal is missing or damaged, return it to your retailer.
- Check that the end of the piercing pin does not protrude beyond the seal. It must be just level (see detail fig. 1).
- Open the cartridge holder (6) following arrows A then B (fig. 2). Check that the area where the C 206 cartridge is pierced is totally clean (no label, or adhesive). Place the C 206 cartridge inside the cartridge holder (6) following arrow C and close following arrows D. Check that both plastic parts are locked together following arrows E and F.
- Check that the valve is properly closed by turning the knob (3) in a clockwise direction (following arrow A) (fig. 3).
- Stand the cartridge holder upright and tightly screw the valve/burner unit following arrow B (fig. 3). The bottom of the valve then rests on the threaded boss of the cartridge holder.
- The equipment is ready for use.

In case of leakage (gas smell before opening the valve), put immediately the equipment outside, in a well-ventilated area, without inflammation source, where it will be possible to locate and stop the leak. If you wish to check the tightness of the equipment, do it outside. Do not try to locate a leak with a flame, use gas leak detection liquid.

### C - USING THE COOKER

- Additional instructions :  
Never use your equipment at a distance of less than 25 cm from a wall or combustible object.  
Position the equipment on a stable, horizontal surface and do not move when in use so as to avoid the appearance of large flames resulting from the combustion of liquid butane rather than vaporised butane.  
Should this occur, position the equipment and turn the tap off.  
Set the cooker at low power when using flat metallic utensils such as a toaster or a rack for toasting bread.

- Lighting the burner (fig. 4)  
- Position the pan supports (2)  
- Place a flame near the burner (1) then gradually open the gas by turning the knob (3) in an anti-clockwise direction (see detail fig. 4)
- Cooking  
Place the pan on the supports (2), centered over the burner, and regulate the flow of gas so that the flames do not go up the pan.
- Extinguishing  
When cooking is finished: switch off the gas by turning the knob (3) fully clockwise

### D - CHANGING THE CARTRIDGE

Never change a cartridge which is not empty (shake the appliance to check there are no liquid movements).  
a) Check that the gas connection is tight by turning the knob (3) fully in a clockwise direction.  
b) Unscrew the valve/burner unit and check that the seal (4) is present and in good condition (fig. 1)  
c) Open the cartridge holder (6) following arrows A then B (fig. 2) and remove the empty cartridge.  
d) Insert a new cartridge, following the instructions given in paragraph B "Installing a CAMPINGAZ® C 206 cartridge".

### E - MAINTENANCE, STORAGE AND TROUBLESHOOTING

IMPORTANT: Read these instructions for use carefully so as to familiarize yourself with the appliance before connecting it to its gas container. Keep these instructions for future reference.

In South Africa (butane 2.8 kPa), use 9 kg butane cylinders with an appropriate low pressure 2.8 kPa regulator. Use the platform and hook at the bottom of trolley to hang your cylinder.

In case of burn back (ignition under the burner cap) switch the product off, allow it to cool down (approximately five minutes), then reignite the appliance. If the problem of burn back persists, then please contact your local Campingaz® representative.

Once your equipment has fully cooled:

- Store the equipment and the cartridge in a cool, dry and well-ventilated area, out of reach of children. Never store in a basement or cellar.
- In the case of the injector becoming clogged (the cartridge still contains gas but the equipment will not light), do not try to unclog it yourself. Return the equipment to your retailer.
- If you use this equipment indoors, the area must observe elementary ventilation conditions enabling the supply of air required for combustion and avoiding any build-up of a dangerous mixture of non-burnt gas (2 m³/h/kW minimum)

### F - FITTING THE WINDSHIELD (fig. 5) (For appliances with a windshield)

Once your equipment has fully cooled:

- Unscrew and remove the burner (1) following arrow A.
- Open out the supporting arms (2) fully following arrows B.
- Place the windshield between the lower and upper parts of the supporting arms following arrow C.
- Adjust the grooves of the windshield on the supporting arms and screw the burner back tightly.

### G - FITTING THE STABILIZER (fig. 6) (For appliances with a stabiliser)

a) Fit the two parts of the stabilizer in a cross and click in place following arrow A.  
b) Position the base of the pot clamps in line with the notches on the stabilizer.  
c) Click the base of the stove into the stabilizer following arrow B, utilizing the stabilizer's elasticity.

## GB

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Dieses Produkt wurde für den gewöhnlichen privaten Gebrauch entwickelt. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.  
HINWEIS: Falls nicht anders festgelegt, beziehen sich alle folgenden, in dieser Bedienungsanleitung angeführten Oberbegriffe „Gerät/Einheit/Produkt/Equipment/Vorrichtung“ auf das Produkt "BLEUET® 206".

Verbrauch : 90 g/h (1,23 kW) - Düse N° 008505  
Kategorie : Direktdruck Butan  
Vielen Dank, dass Sie sich für den Campingaz® Kocher BLEUET® 206 entschieden haben.

### A - WICHTIG: SIE VERWENDEN GAS, SEIEN SIE VORSICHTIG!

Diese Gebrauchsanleitung soll Sie bei der richtigen und sicheren Benutzung Ihres Campingaz® Kochers BleuET® 206 unterstützen.  
Lesen Sie sie aufmerksam durch und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut, bevor Sie den Gasbehälter anschließen.  
Beachten Sie bitte alle Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung sowie die Sicherheitshinweise auf den Campingaz® C 206 Cartouche staan. Het niet naleven van deze aanwijzingen kan gevaar opleveren voor de gebruiker en zijn omgeving.  
Bewaar deze gebruiksaanwijzing altijd op een vaste plaats zodat u deze kunt raadplegen indien dit nodig is. Dit apparaat dient uitsluitend gebruikt te worden met de Campingaz® C206 cartouches. Het kan gevaarlijk zijn andere soorten dan de Campingaz® C 206 cartouche te gebruiken.  
Application Des Gaz wijst elke verantwoordelijkheid af in geval van gebruik van een cartouche van een ander merk. Dit apparaat mag uitsluitend gebruikt worden in ruimtes die voldoende geventileerd zijn (minimum 2 m³/h/kW) en wanneer het ver van ontvlambare materialen verwijderd is.  
Gebruik geen apparaat dat lekt, slecht werkt of beschadigd is. Breng het naar uw dealer die u de verdere informatie over reparaties etc. kan verstrekken.  
Brenge nooit wijzigingen op dit apparaat aan en gebruik het alleen voor de toepassingen waarvoor het bestemd is. Dit apparaat mag niet in een caravan, voertuig, tent, afslak, hut of andere kleine gesloten ruimte gebruikt worden.  
Het mag niet gebruikt worden wanneer u slaapt en mag nooit onbewaakt achtergelaten worden.  
Ieder gasapparaat werkt volgens het volgende principe: de brandstof gebruikt zuurstof en stoot verbrandingsproducten uit. Een gedeelte van deze verbrandingsproducten kan koolmonoxide (CO) bevatten.  
Koolmonoxide is geurloos en kleurloos, kan leiden tot flauwvallen of symptomen die aan griep doen denken. In extreme gevallen kan het zelfs de dood tot gevolg hebben, wanneer het apparaat binnenshuis zonder goede ventilatie gebruikt wordt.

### B - INBETRIEBNAHME

EINSETZEN EINER CAMPINGAZ® KARTUSCHE C 206 (Abb. 2)

(Befindet sich eine leere Kartusche am Kocher, lesen Sie bitte den Abschnitt D: "Ausbau der Kartusche").  
Achten Sie darauf, dass die (De-)Montage einer Kartusche immer an einem gut durchlüfteten Ort, am besten im Freien, niemals in der Nähe von Wärmequellen oder Funken (Zigarette, elektrisches Gerät usw.) und immer entfernt von anderen Personen und brennbaren Materialien erfolgt.

- Haal het apparaat uit de verpakking.
- Verzeker u van de aanwezigheid van een goed afdichtende ring (4) van het kooktoestel (fig. 1). Gebruik het kooktoestel niet wanneer er geen ring aanwezig is of wanneer deze beschadigd is, breng het apparaat dan terug naar uw handelaar.
- Controleer of het uiteinde van het perforatiepunt niet voorbij de afdichtingsring steekt. Deze moet zich net aan de oppervlakte bevinden (zie detail fig. 1).
- Open de cartouchehouder (6) en volg pijl A en vervolgens pijl B (fig. 2). Controleer of de perforatiezone van de C206 cartouche volledig schoon is (zonder etiket of lijm). Zet de C 206 cartouche in de cartouchehouder (6) door pijl C te volgen en sluit het ontwerp door pijl D te volgen. Controleer of de twee plastic onderdelen op de juiste manier in elkaar geschoven zijn door de pijlen E en F te volgen.
- Controleer of de kraan volledig gesloten is door het wielje (3) in de richting van de wijzers van de klok te draaien (door pijl A te volgen) (fig. 3).
- Zet de cartouchehouder rechtop en draai het geheel kraan/brander stevig aan door pijl B te volgen. De basis van de kraan steunt op de ring met schroefdraad van de cartouchehouder.
- Het apparaat is nu klaar voor gebruik.

Bij lekkage (gaslucht voordat de kraan geopend wordt) moet het apparaat onmiddellijk naar buiten worden gebracht, naar een zeer goed geventileerde plaats waar geen vlam, vonk of verwarmingsbron aanwezig is, zodat daar de oorzaak van het gaslek kan worden opgespoord en verholpen. Controleer de gasdichtheid van uw apparaat altijd buiten. Spoor geen lekken op met behulp van een vlam. Gebruik een speciale vloeistof voor het opsporen van gaslekken.

### C - BETRIEB DES KOCHERS

- Eenige zusätzliche Empfehlungen  
Benutzen Sie den Kocher nur in einer Entfernung von mindestens 25 cm zu einer Wand oder einem brennbaren Gegenstand.  
Stellen Sie den Kocher auf eine stabile und ebene Fläche, verschließen Sie ihn nicht während des Betriebs, um das Auftreten von Stichflammen zu vermeiden. Stichflammen können entstehen, wenn flüssiges Butan anstelle von gasförmigem Butan verbrennt.  
Sollte dies einmal vorkommen, stellen Sie das Gerät ab und schließen Sie die Gaszufuhr.  
Bei Gebrauch flacher metallischer Zubehörtelle, wie z. B. Toaster, den Kocher auf verminderte Leistung einstellen.

- Zünden des Brenners (Abb. 4)  
- Bringen Sie die Topfträger (2) in Position.  
- Halten Sie eine Flamme an den Brenner (1) und öffnen Sie langsam die Gaszufuhr, indem Sie den Reglerknopf (3) entgegen den Uhrzeigersinn drehen (Abb. 4).
- Kochen  
Stellen Sie den Topf so auf die Topfträger, dass sich der Brenner genau in der Mitte befindet. Regeln Sie den Gasdurchsatz so, dass die Flammen nicht seitlich am Topf entlang zünglein.
- Löschen des Brenners  
Nach dem Kochen die Gaszufuhr schließen, indem Sie den Reglerknopf (3) bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen.

### D - AUSBAU DER KARTUSCHE

Niemals eine Kartusche austauschen, die nicht leer ist (Überprüfen Sie durch Schütteln des Gerätes, dass kein Flüssigkeitsgeräusch zu hören ist).  
a) Stellen Sie sicher, dass die Gaszufuhr richtig geschlossen ist, indem Sie den Reglerknopf (3) bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen.  
b) Schrauben Sie die Hahn-Brenner-Konstruktion los und überprüfen Sie das Vorhandensein und den einwandfreien Zustand der Dichtung (4) (Abb. 1).  
c) Die beiden Hälften des Gaskartuschenhalters (6) in Pfeilrichtung A und B öffnen (Abb. 2) und die leere Kartusche herausnehmen.  
d) Nach den Anweisungen in Abschnitt B "Einsetzen einer Kartusche Campingaz® C 206" eine neue Kartusche einsetzen.

### E - AUFBEWAHRUNG UND FUNKTIONSSSTÖRUNGEN

Im Fall eines Rückbrands (Zündung unter dem Brennerdeckel) das Produkt ausschalten, abkühlen lassen (ca. fünf Minuten) und dann wieder anzünden. Wenn das Rückbrandproblem weiterhin auftritt, wenden Sie sich bitte in Ihren örtlichen Campingaz®-Vertreter.  
Nachdem der Kocher vollständig abgekühlt ist:

- Berg het apparaat volledig afgekoeld is:  
a) Berg het apparaat evenals de cartouche op in een koele, droge en geventileerde plaats, buiten het bereik van kinderen en nooit in een ondergrondse terrein of in een kelder.
- In geval van verstopping van de injector (de cartouche bevat nog gas, maar het apparaat wil niet branden), probeer deze niet te ontstoppen maar breng het apparaat naar uw dealer.
- Indien u uw apparaat in een bepaalde ruimte gebruikt, dient deze ruimte te voldoen aan de grondvoorwaarden van luchtverversing waardoor er voldoende lucht is voor de verbranding en waardoor het ontstaan van een gevaarlijk mengsel van niet verbrand gas vermeden kan worden (2 m³/h/kW minimum).

### F - ANBRINGEN DES WINDSCHUTZES (Abb. 5) (Bei Geräten mit Windschutz)

Nachdem der Kocher vollständig abgekühlt ist:  
a) Den Brenner (1) in Pfeilrichtung A losschrauben und abnehmen.  
b) Die Topfträger (2) in Pfeilrichtung B maximal spreizen.  
c) Den Windschutz in Pfeilrichtung C zwischen dem unteren und dem oberen Teil der Topfträger anbringen.  
d) Topfträger in die richtige Position bringen, die Rillen des Windschutzes an den Topfträgern justieren und den Brenner wieder fest anschrauben.

### G - ANBRINGEN DES STABILISIERUNGSFUßES (Abb. 6) (Bei Geräten mit Stabilisierungsfuß)

a) Die beiden Elemente des Stabilisierungsfußes in Pfeilrichtung A bis zum Einrasten kreuzförmig anordnen.  
b) Die Bügel des Kartuschenhalters an den Kerben des Stabilisierungsfußes positionieren.  
c) Die Kocherbasis in Pfeilrichtung B in dem Stabilisierungsfuß einrasten lassen, indem man leicht dessen Elastizität ausnützt.

## DE

## GEBRUIKSAANWIJZING

Dit product is ontworpen voor normaal particulier gebruik en is niet bedoeld voor commerciële doeleinden.  
OPMERKING: Tenzij anders vermeld verwijzen de volgende generieke termen 'toestel / apparaat / eenheid' in deze gebruiksaanwijzing allemaal naar het product "BLEUET® 206".

Vermogen : 90 g/h (1,23 kW) - injecteur n° 008505  
Categorie : rechtstreekse druk butaan  
Wij danken u dat u voor de Campingaz® BLEUET® 206 gekozen heeft.

### A - BELANGRIJK : U GEBRUIKT GAS, WEES VOORZICHTIG !

Deze gebruiksaanwijzing heeft als doel u in staat te stellen uw apparaat Campingaz® BLEUET® 206 op een correcte en veilige wijze te gebruiken.  
Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig om het apparaat beter te leren kennen voordat u de cartouche aansluit.  
Lees de aanwijzingen van deze gebruiksaanwijzing, evenals de veiligheidsvoorschriften die op de Campingaz® C 206 cartouche staan. Het niet naleven van deze aanwijzingen kan gevaar opleveren voor de gebruiker en zijn omgeving.  
Bewaar deze gebruiksaanwijzing altijd op een vaste plaats zodat u deze kunt raadplegen indien dit nodig is. Dit apparaat dient uitsluitend gebruikt te worden met de Campingaz® C206 cartouches. Het kan gevaarlijk zijn andere soorten dan de Campingaz® C 206 cartouche te gebruiken.  
Application Des Gaz wijst elke verantwoordelijkheid af in geval van gebruik van een cartouche van een ander merk. Dit apparaat mag uitsluitend gebruikt worden in ruimtes die voldoende geventileerd zijn (minimum 2 m³/h/kW) en wanneer het ver van ontvlambare materialen verwijderd is.  
Gebruik geen apparaat dat lekt, slecht werkt of beschadigd is. Breng het naar uw dealer die u de verdere informatie over reparaties etc. kan verstrekken.  
Brenge nooit wijzigingen op dit apparaat aan en gebruik het alleen voor de toepassingen waarvoor het bestemd is. Dit apparaat mag niet in een caravan, voertuig, tent, afslak, hut of andere kleine gesloten ruimte gebruikt worden.  
Het mag niet gebruikt worden wanneer u slaapt en mag nooit onbewaakt achtergelaten worden.  
Ieder gasapparaat werkt volgens het volgende principe: de brandstof gebruikt zuurstof en stoot verbrandingsproducten uit. Een gedeelte van deze verbrandingsproducten kan koolmonoxide (CO) bevatten.  
Koolmonoxide is geurloos en kleurloos, kan leiden tot flauwvallen of symptomen die aan griep doen denken. In extreme gevallen kan het zelfs de dood tot gevolg hebben, wanneer het apparaat binnenshuis zonder goede ventilatie gebruikt wordt.

### B - INGEBRUIKNEMING

Het monteren van een cartouche Campingaz® C 206

(Indien een lege cartouche geplaatst wordt, lees dan paragraaf D: "Vervanging van de cartouche").  
Werk, om een cartouche te monteren of uit te nemen, steeds in een goed geventileerde ruimte bij voorkeur buiten en nooit in aanwezigheid van een vlam, warmtebron of vonk (sigaret, sigaret, elektrisch apparaat, enz.) en verwijderd van andere personen of ontvlambare materialen.

- Haal het apparaat uit de verpakking.
- Verzeker u van de aanwezigheid van een goed afdichtende ring (4) van het kooktoestel (fig. 1). Gebruik het kooktoestel niet wanneer er geen ring aanwezig is of wanneer deze beschadigd is, breng het apparaat dan terug naar uw handelaar.
- Controleer of het uiteinde van het perforatiepunt niet voorbij de afdichtingsring steekt. Deze moet zich net aan de oppervlakte bevinden (zie detail fig. 1).
- Open de cartouchehouder (6) en volg pijl A en vervolgens pijl B (fig. 2). Controleer of de perforatiezone van de C206 cartouche volledig schoon is (zonder etiket of lijm). Zet de C 206 cartouche in de cartouchehouder (6) door pijl C te volgen en sluit het ontwerp door pijl D te volgen. Controleer of de twee plastic onderdelen op de juiste manier in elkaar geschoven zijn door de pijlen E en F te volgen.
- Controleer of de kraan volledig gesloten is door het wielje (3) in de richting van de wijzers van de klok te



## BETJENINGSVEJLEDNING

DK

Denne produkt er beregnet til en normal privat brug og ikke beregnet til kommercielle formål.

**BEMÆRK:** Medmindre andet er angivet henviser følgende generiske termer "apparat" / enhed / produkt / udstyr / anordning" i denne betjeningsvejledning til produktet "BLEUET® 206".

Kapacitet :90 g/t (1,23 kW) - dyse n° 008505

Kategori : butan direkte tryk

Tak fordi De har valgt dette apparat Campinggaz® BLEUET® 206.

### A - VIGTIGT : DET ER GAS DE BRUGER, SÅ VÆR FORSIGTIG!

Denne betjeningsvejledning skal hjælpe Dem til at benytte Campinggaz® BLEUET® 206 apparatet rigtigt og i fuld sikkerhed.  
Læs derfor betjeningsvejledningen omhyggeligt, så De bliver bekendt med apparatet, inden det tilsætles gaspatronen.  
**Overhold instruktionerne i betjeningsvejledningen samt sikkerhedsreglerne, som står anført på Campinggaz® C 206 gaspatronerne. Hvis disse instruktioner ikke overholdes, kan det være farligt for brugeren og de omgivende personer.**  
Denne betjeningsvejledning bør hele tiden opbevares på et sikkert sted, så den altid er tilgængeligt, hvis der bliver brug for at søge oplysninger.  
Apparatet må kun bruges med Campinggaz® C 206. Det kan være farligt at bruge andre gasbeholdere. Apparatet må kun benyttes i tilstrækkeligt ventilerede rum (minimum 2 m³/kW) og på afstand af brandfarlige materialer.  
Benyt ikke et apparat, der er utæt, fungerer dårligt eller er beskadiget. De bedes indlevere det til forhandleren, som kan oplyse Dem om, hvor den nærmeste serviceforetning ligger.  
Der bør aldrig foretages ændringer af apparatet, og det må ikke benyttes til formål, det ikke er beregnet til.  
Apparatet må ikke anvendes i campingvogn, køretøj, telt, læskur, hytte eller i små lukkede rum.  
Apparatet må ikke efterlades tændt uden opsyn, eller hvis man sover.  
Alle gasapparater, der fungerer efter forbrændingsprincippet, opbruger ilt og afgiver forbrændingsprodukter. Disse kan indeholde kulilte (CO).  
Kulilte er farligt og luftfri og kan forårsage lidebevidsthed og influenza lignende symptomer, men kan også være livsfarlig, hvis apparatet bruges indendørs eller på steder uden tilstrækkelig ventilation.

### B - IGANGSÆTNING

Sådan anbringes en ny Campinggaz® C 206 gaspatron

(Hvis der sidder en tom patron på apparatet, bedes De læse afsnit D: "Udskiftning af gaspatron").  
Når en gaspatron sættes i eller lægges af, skal det altid foregå på et godt ventileret sted, helst udendørs, og aldrig i nærheden af en flamme, en varmekilde eller gnister (cigaret, elektrisk apparat osv.), langt væk fra andre personer og brandfarlige materialer.

- Tag apparatet ud af pakningen.
- Kontroller, at der er en tætning (4) på gasapparatet (fig. 1) og at den er i god stand. Hvis tætningen mangler eller er i dårlig stand, må apparatet ikke tages i brug. Tag det så med hen til forhandleren.
- Kontroller, at punkteringsspidsen ikke sidder længere ude end tætningen. Den skal være i samme højde (se flere detaljer på fig. 1).
- Åbn patronholderen (6) i pil A's retning og derefter i pil B's retning (fig. 2). Kontroller at det punkterbare område på gaspatron C 206 er helt rent (ingen mærkater, ingen lim). Placer gasdåsen C 206 i patronholderen (6) i pil C's retning og luk igen i pil D's retning. Kontroller, at de to plastiske sidder korrekt clipset sammen i pil E og F's retning.
- Kontroller, at ventilen er lukket ordentligt ved at dreje reguleringshåndtaget (3) med uret (i pil A's retning) (fig. 3).
- Stil patronholderen op og skru ventilen og brænderen i bund i pil B's retning. Det nederste af ventilen sidder nu fast i patronholderens gevind.
- Apparatet er nu klar til brug.

I tilfælde af gasudslip (lugt af gas inden justeringshåndtaget er åbnet) skal apparatet øjeblikkeligt sættes udenfor i et område med god lufttilførsel og uden antændingskilder, hvor man kan lede efter udslipet og standse det. Kontrol af utætheder skal foregå udenfor. Prøv ikke at finde udslippet med hjælp af en flamme, men brug en væske til detektering af gasudslip.

### C - BRUG AF APPARATET

#### 1 - Nogle ekstra råd

Brug ikke apparatet i mindre end 25 cm afstand fra en væg eller en brandfarlig genstand.  
Anbring apparatet på en fast vandret flade, og flyt ikke rundt med det, mens det benyttes, så man undgår at skabe store flammer som følge af forbrænding af flydende butangas i stedet for forstøvet butangas.  
Hvis det sker, skal man stille apparatet fra sig og lukke for hansen.  
Skru apparatet ned på lavt blus ved brug af tilbehør i metal som f.eks. toaster eller brødrister.

#### 2 - Tænding af apparatet (fig. 4)

- Fold apparatets arme ud (2)
- Hold en flamme hen i nærheden af brænderen (1) og luk derefter op for gassen lidt efter lidt ved at dreje reguleringshåndtaget (3) imod uret (se detaljer på fig. 4)

#### 3 - Kogning

Stil gryden på armene (2) midt på brænderen, og indstil gaskstrømmen, så flammerne ikke når længere ud end gryden.

#### 4 - Sådan slukkes der for apparatet

Når man er færdig med at bruge apparatet lukkes der for gassen ved at dreje reguleringsknappen (3) i bund med uret.

### D - UDSKIFTNING AF GASPATRON

Skift aldrig en patron ud, som ikke er tom (kontroller om der er gas tilbage i patronen ved at ryste apparatet).

- Kontroller, om der er lukket for gassen ved at dreje reguleringsknappen (3) i bund med uret.
- Skru ventilen og brænderen løs og kontroller at tætningen (4) er i god stand (fig. 1)
- Åbn patronholderen (6) i pil A's retning og derefter i pil B's retning (fig. 2) og fjern den tomme patron.
- Sæt en ny patron i, og overhold vejledningen i punkt B under afsnittet "Montering af en CAMPINGAZ® C 206 gasdåse".

### E - OPBEBVARING OG UNORMAL FUNKTION

I tilfælde af at flammen brænder forkeft (tænding uden brænderhætten) slå produktet fra, lad det køle ned (i ca. fem minutter), og tænd så for det igen. Hvis problemet med en forkeft brændende flamme fortsætter, kontakt din lokale Campinggaz® forhandler.

Når apparatet et kølet helt af:

- Apparatet og gaspatronen skal opbevares på et køligt, tørt og ventileret sted, utilgængeligt for børn, og aldrig i en køllederage eller et køllederrum.
- Hvis dysen er tilstoppet, (gaspatronen indeholder stadig gas, men apparatet tænder ikke), bør De ikke forsøge at rense den, men henvende Dem til forhandleren med apparatet.
- Hvis apparatet benyttes i et rum, skal stedet overholde de grundlæggende regler for udluftning, så der tilføres en tilstrækkelig mængde luft til forbrændingen, og man undgår dannelse af en farlig blanding af ikke-forbrændt gas (minimum 2 m³/kW).

### F - MONTERING AF VINDSKÆRM (fig. 5) (til apparater med vindskærm)

Når apparatet et kølet helt af:

- Skru brænderen (1) løs og afmonter den i pil A's retning.
- Fold armene (2) helt ud i pil B's retning.
- Placer vindskærmen mellem armenes øverste og nederste del i pil C' retning.
- Tilpas vindskærmens riller på armene og skru derefter brænderen i bund.

### G - MONTERING AF FODEN (Fig. 6) (til apparater med fod)

- Sæt de to elementer sammen som et kryds, indtil de er clipset fast i pil A's retning.
- Placer det nederste af patronholderens bøjler i fodens uddybninger.
- Tryk gasapparatet ned i foden (som er fleksibel) i pil B's retning, til der høres et klik.

## BRUKSANVISNING

Den här produkten har konstruerats för normalt privat bruk. Den är inte avsedd för kommersiella ändamål.

**OBS:** Om inte annat anges avses produkten "BLEUET® 206" med samtliga följande allmänna begrepp "apparat/enhet/produkt/trustning/anordning" i denna instruktionsmanual.

Gaskapacitet : 90 g/h (1,23 kW) - munstycke n° 008505

Kategori : butanol direktryck

Tack för att du valt denna apparat Campinggaz® BLEUET® 206.

### A - VIKTIGT : VAR FÖRSIKTIG NÄR DU ANVÄNDER GAS !

Denna bruksanvisning är avsedd att förse dig instruktioner som gör att du rätt och säkert kan använda din apparat Campinggaz® BLEUET® 206.  
Läs igenom den noggrant för att lära dig hur gasolköket fungerar innan det monteras på gasbehållaren.  
Följ alltid instruktionerna i bruksanvisningen liksom säkerhetsföreskrifterna som är tryckta på gasbehållarna Campinggaz® C 206. Du och din omgivning riskerar allvarliga skador om inte dessa regler efterföljs.  
Förvara bruksanvisningen på en säker och lättillgänglig plats för att kunna konsultera den vid behov.  
Apparatens skall endast användas med gasbehållare av märket Campinggaz® C 206. Det kan vara farligt att använda andra gasbehållare.  
Gasolagot avseger sig allt ansvar vid användning av gasbehållare av annat fabrikat.  
Apparatens får endast användas i lokaler med tillräcklig ventilation (minst 2 m³/h/kW) och aldrig i närheten av lättantändligt material.  
Använd inte en apparat som läcker, som fungerar dåligt eller som är defekt. Ta med apparaten till förhandleren för vidare information om närmaste servicecenter.  
Utför aldrig några ändringar på gasolköket och använd den bara för det bruk den är avsedd för.  
Denna apparat bör inte användas i husvagn, fordon, tält, utomplaster, förråd och övriga slutna utrymmen.  
Bör inte användas när man sover eller lämnas övervakad.  
Alla apparater som fungerar med gas fungerar enligt principen att förbränningen förbrukar syre och avger olika ämnen. En del av dessa förbrända ämnen kan innehålla kolmonoxid (CO).  
Kolmonoxid, som är luk- och färglös, kan orsaka obehag och illamående som påminner om influensa, samt kan rent av leda till döden om apparaten används inomhus utan tillräcklig ventilation.

### B - IGANGSÄTTNING

Montering av GASBEHÅLLAREN Campinggaz® C 206

(Om det sitter en tom gasbehållare på gasolköket, läs avsnitt D: "Byte av gasbehållaren").  
För att montera eller byta gasbehållare ska du alltid välja en ordentligt ventilerad plats, helst utomhus och aldrig i närheten av eldsågor, värmekällor eller gnistor (cigaretter, elapparater, etc.) på säkert avstånd från andra personer och lättantändliga material.

- Ta ut apparaten ur dess skyddslåda.
- Försäkra dig om att kökets tätningspackning (4) finns på plats och är i gott skick (fig. 1). Köket får inte användas om packningen saknas eller är skadad, lämna köket tillbaka till återförsäljaren i så fall.
- Kontrollera att toppen på perforeringsspetsen inte sticker ut utanför packningen. Den ska vara i jämnhöjd med packningens (se detalj fig. 1).
- Öppna patronhållaren (6) i pilarnas riktning, först A sedan B (fig. 2). Kontrollera att perforeringszonen till patron C 206 är helt ren (utan rester av etiketten eller lim). Placera patronen C 206 i patronhållaren (6) i pilens riktning C och tillsätt den i pilarnas riktning D. Kontrollera att bägge plastdetaljer kommit in i varandra rätt i pilarnas riktning E och F.
- Kontrollera att kranen är ordentligt stängd genom att vrida rattén (3) medurs (enligt pil A) (fig. 3).
- Ställ upp patronhållaren på kortänden och skruva in kranen/brännarenheten helt i pilens riktning B (fig. 3).  
Kransockeln trycker då mot patronhållarens gånge ring.
- Apparatén är driftklar.

Vid läckage (det luktar gas innan kranen öppnas), ställ apparaten omedelbart utomhus, på ett ställe med god luftväxling, utan antändningskälla, där läckan kan spåras upp och åtgärdas. Om du vill kontrollera om apparaten håller tät, gör det utomhus. Gör ingen läcksökning med en låga, använd i stället specialvåtska för sökning av gasläckor.

### C - ANVÄNDNING AV GASOLKÖKET

1 - Några extra råd

Använd inte apparaten närmare än 25 cm från en vägg eller något lättantändligt föremål.  
Ställ apparaten på en plan och stabil yta och flytta den inte under användningen för att undvika uppkomsten av stora eldsågor pga användning av flytande butan i stället för förångad butan.  
Om detta ändå skulle inträffa, ställ ner apparaten upprätt och stäng av gaskranen.  
Reglera gasolköket till lägre effekt för eventuell användning av tillbehör i metall, såsom brödrostar eller brödgillrar.

#### 2 - Antändning av brännaren (fig. 4)

- Lägesreglerna kokkärlets stödarmar (2).
- För en låga närmare brännaren (1), och öppna sedan gasstillförseln successivt genom att vrida rattén (3) medurs (se detalj fig. 4)

#### 3 - Kokning

Ställ kokkärlat på stödarmarna (2), i mitten ovanför brännaren, och justera gasflödet så att lågorna inte sticker ut utanför kokkärlat.

#### 4 - Släckning

Efter avslutad kokning: stäng av gasstillförseln genom att vrida rattén (3) helt medurs.

### D - BYTE AV GASPATRONEN

Patronen får aldrig bytas ut om den inte är tom (kontrollera att inget skvalp hörs när apparaten skakas om).

- Kontrollera att gasstillförseln är ordentligt avstängd genom att vrida rattén (3) helt medurs.
- Skruva loss kranen/brännarenheten och kontrollera att packningen finns på plats och är i gott skick (4) (fig. 1).
- Öppna patronhållaren (6) i pilarnas riktning, först A och sedan B (fig. 2) och plocka ut den tomma patronen.
- Sätt in en ny patron genom att följa anvisningarna i stycke B "Montering av gasbehållaren CAMPINGAZ® C 206".

### E - FÖRVARING OCH FUNKTIONSFEL

Vid baktändning (tändning under brännarlocket) ska produkten stängas av och kylas ner (i ungefär fem minuter) varefter den åter kan tändas. Om problemet med baktändning upprepas, kontakta din lokala Campinggaz®-representant.

Efter total avkyllning av apparaten

- Förvara apparaten, liksom gasbehållaren på en sval, torr och välventilerad plats utom räckhåll för barn och aldrig i en köllarvåning eller i en köllare.
- Om munstycket är tilltäppt, (gaspatronen innehåller fortfarande gas men gasolköket kan inte tändas), försök inte rengöra det utan ta med apparaten till en återförsäljare.
- Om apparaten används i en lokal måste denna uppfylla gällande ventilationsnormer för att säkerställa att det finns tillräckligt med luft för korrekt förbränning och undvika uppkomsten av en blandning med farlig halt förbränd gas (minst 2 m³/h/kW).

### F - MONTERING AV VINDSKYDDET (fig. 5) (Gäller för apparater med vindskydd)

Efter total avkyllning av apparaten

- Skruva loss och ta ut brännaren (1) i pilens riktning A.
- Dra isär stödarmarna (2) till max låge i pilarnas riktning B.
- Placera vindskyddet mellan de stödarmnas nedre och övre delar i pilens riktning C.
- Anpassa vindskyddets räfflor till stödarmarna och skruva brännaren tillbaka helt.

### G - MONTERING AV STÖDFOTEN (Fig. 6) (Gäller apparater med stödfot)

- Lägg stödfotens båda element i kors tills insparning sker i pilens riktning A.
- Placer klockbygglarnas sockel mittmott stödfotens skår.
- Spärra in kökets sockel i stödfoten i pilens riktning B genom att uttrytta stödfotens spänst.

## BRUKSANVISNING

Dette produktet er ment til normal, privat bruk og skal ikke brukes til kommersielle formål.

**MERK:** Med mindre noe annet er spesifisert, viser følgende generelle termer «apparat / enhet / produkt / utstyr / anordning» i denne bruksanvisningen til produktet "BLEUET® 206".

Gjennomstrømming: 90 g/t (1,23 kW) - injektor n° 008505

Kategori: direkte butantrykk

Takk for at du valgte apparatet Campinggaz® BLEUET® 206.

### A - VIKTIG: DU BRUKER GASS, VÆR FORSIKTIG!

Denne bruksanvisningen er utarbeidet for at du skal kunne bruke apparatet Campinggaz®BLEUET® 206 på en riktig og trygg måte.  
Les bruksanvisningen nøye for å bli kjent med apparatet for du kopler det til gassbeholderen.  
**Du må overholde instruksjonene i denne bruksanvisningen samt sikkerhetsforanstaltningene som er angitt på Campinggaz® C 206-beholderne. Hvis du ikke gjør dette, kan det innebære fare for deg som bruker og omgivelsene dine.**  
Oppbevar denne bruksanvisningen på et egnet sted for å kunne ta den frem ved behov.  
Dette apparatet skal kun brukes med Campinggaz® C 206-beholdere. Det kan være farlig å bruke det sammen med andre gassbeholdere.  
Selskapet "Société Application Des Gaz" frasier seg ethvert ansvar for bruk av beholdere fra andre produsenter.  
Apparatet må kun brukes i rom med tilstrekkelig lufting (minst 2 m³/t/kW) og på avstand fra antenneligne materialer.  
Du må ikke bruke et apparat som lekket, som ikke fungerer riktig eller som er ødelagt. Ta det med til forhandleren som vil henvise deg til nærmeste servicecenter.  
Apparatet må ikke brukes i rom med gass, og det må ikke være tildrengt gass.  
Apparatet må ikke brukes i campingvogn, kjøretøy, telt, skjul, hytte eller på små, lukkede plasser. Det må ikke brukes uten oppsyn, for eksempel når du sover.  
Alle gassapparater fungerer ved å brenne oksygen, og gir fra seg forbrenningsprodukter. Noen av disse produktene kan inneholde karbonmonoksid (CO).  
Karbonmonoksid er en luktfri og fargeles gass. Gassen kan provosere frem symptomer som ligner influensa. Den kan medføre døden hvis apparatet blir brukt innvendig uten fullgod ventilasjon.

### B - IGANGSETTING

Sette i en Campinggaz® C 206-Beholder

(Hvis det allerede er en tom beholder i apparatet, kan du gå videre til avsnitt D: "Utskifting av beholder").  
Når du skal sette i eller fjerne en beholder, må du alltid gjøre dette i et område med lufttilførsel, helst utendørs, og aldri i nærheten av en flamme, en varme-eller gnistkilde (sigarett, elektriske apparater, osv.) og langt fra andre personer eller antennelegne materialer.

- Ta apparatet ut av esken.
- Se til at pakningen (4) på primusen (fig. 1) er til stede og i god stand. Ikke bruk primusen dersom pakningen mangler eller er beskadiget. Ta den med tilbake til forhandleren.
- Sjekk at enden på punkteringsspissen ikke sticker lenger ut enn pakningen. Den skal være på høyde med pakningen (se detalj fig. 1)
- Åpne stativet (6) slik pilene A, og deretter B, viser (fig. 2). Sjekk at punkteringsområdet på beholderen C 206 er helt rent (ingen rester av etikett eller lim). Sett beholderen C 206 slik at den er i god stand (fig. 1).
- Sjekk at kranen er god avstengt ved å skru reguleringshjuliet (3) i klokkeretningen (i pil A's retning) (fig. 3).
- Sett stativet med beholderen rett opp og ned, og skru delen med kran/brenner god fast i den retningen pil B viser (fig. 3). Den nederste delen av kranen setter seg på mot den rifledrengen på stativet.
- Apparatet er nå klart til bruk.

Ved lekkasje (gasslukt før du åpner kranen) må du umiddelbart sette apparatet utendørs i et område med svært god ventilasjon og uten antenningskilder, hvor du kan lete etter lekkasjen og stoppe den. Hvis du vil kontrollere at apparatet er tett, må du gjøre dette utendørs. Du må ikke lete etter lekkasje ved hjelp av ild, men bruke en væske for deteksjon av gasslekkasjer.

### C - BRUK AV APPARATET

#### 1 - Noen ekstra råd:

Apparatet må ikke brukes nærmere enn 25 cm fra en vegg eller et brennbart objekt.  
Plasser apparatet på et flatt underlag. Du må ikke flytte det mens det er i bruk, slik unngår du at store flammer oppstår på grunn av forbrenning av flytende butan i stedet for fordampet.  
Hvis dette skjer, må du sette fra deg apparatet og stenge kranen.  
Skru apparatet på lav varme ved bruk av flatt tilleggsutstyr i metall, slik som f.eks. toastere eller brødrister.

#### 2 - Tønning av brenneren (fig. 4)

- Sett kjelestøttene på plass (2).
- Hold en flamme i nærheten av brenneren (1), og åpne litt etter litt for gassen ved å skru reguleringshjuliet (3) mot klokkeretningen (se detalj fig. 4).

#### 3 - Steking/koking

Sett kjelen/pannen på kjelestøttene (2), med brenneren i midten, og still styrken på gassen slik at flammene ikke går utenfor kjelebunnen.

#### 4 - Slukning av apparatet

Når man er ferdig med å bruke apparatet, stenges gassen ved å skru reguleringshjuliet (3) godt til i klokkeretningen (se detalj fig. 4).

### D - UTSKIFTING AV BEHOLDER

**Skift aldri en beholder som ikke er tom** (hør etter at det ikke er noen væske igjen i beholderen ved å riste på den).

- Sjekk at gasstillførselen er godt avstengt ved å skru reguleringshjuliet (3) helt til i klokkeretningen.
- Skru løs delen med kran/brenner, og sjekk at pakningen (4) er til stede og i god stand (fig. 1).
- Åpne stativet (6) slik pilene A, og deretter B, viser (fig. 2), og ta ut den tomme beholderen.
- Sett i en ny beholder etter veiledningen i avsnitt B "Montering av beholderen CAMPINGAZ® C 206".

### E - OPBEVARENING OG FEIL VED BRUK

Om det oppstår oppblussing (tønning under brennerhettten), skru av produktet, la det kjøle ned (omtrent fem minutter) og tenn så apparatet på nytt. Om problemet med oppblussing vedvarer, ta kontakt med din lokale Campinggaz®-representant.

Etter at apparatet er fullstendig avkjølt:

- Oppbevar apparatet og beholderen på et kjølig, tørt sted med god ventilasjon, utenfor barns rekkevidde, og aldri i en kjeller eller underetasje.
- Hvis injektoren tettes (beholderen inneholder gass, men det er ikke mulig å tenne på apparatet), må du ikke prøve å åpne injektoren. Lever apparatet tilbake til forhandleren.
- Hvis du bruker apparatet innendørs, må rommet oppfylle elementære krav til ventilasjon slik at det tilføres tilstrekkelig luft til forbrenningen og dermed ikke dannes blandinger som inneholder farlig ikke-brent gass (minst 2 m³/kW).

### F - MONTERING AV VINDSKJERMEN (fig. 5) (For apparater med vindskjerm)

Etter at apparatet er fullstendig avkjølt:

- Skru løs og fjern brenneren (1) slik pil A viser, helt til du hører et knepp.
- Trek kjelestøttene (2) maksimalt fra hverandre slik pilene B viser.
- Tre vindskjermen inn mellom den øvre og den nedre delen av kjelestøttene, slik pil C viser.
- Stil kjelestøttene slik at de faller inn i sporene på vindskjermen, og skru brenneren helt til.

### G - MONTERING AV FOTEN (Fig. 6) (For apparater med fot)

- Sett de to delene av foten i et kryss slik pil A viser, helt til du hører et knepp.
- Hold stativet med gassbeholderen slik at den nederste delen av bøyelene treffer hakkene i foten.
- Trykk primusen ned i foten slik pil B viser, i det du spiller litt på fotens elastisitet, helt til den kneppes fast.

## KÄYTTÖOHJE

Tämä tuote on tarkoitettu normaaliin yksityiskäyttöön, eikä sitä ei ole tarkoitettu kaupallisiin tarkoituksiin.

**HUOMAUTUS:** Ellei toisin mainita, kaikki seuraavat tässä käyttöoppaassa esiintyvät yleistermi «laite / yksikkö / tuote / laitteisto / väline» viittaavat tuotteeseen "BLEUET® 206".

Teho :90 gh (1,23 kW) - polttoainesuutin n° 008505

Sarja : butaani-suorapainekeitin

Kiltois, että valitsit Campinggaz® BLEUET® 206-keittimen.

### A - TÄRKEÄÄ : KAASUA ON KÄSITELTÄVÄ VAROEN!

Tätä käyttöohjetta noudattamalla käytät Campinggaz® BLEUET® 206-keitintä oikein ja turvallisesti. Lue käyttöohje huolellisesti tutustukseksi keittimeen ennen kuin liität siihen kaasusäiliön.  
**Noudata myös Campinggaz® C 206-säiliöiden turvaohjeita.**  
Ohjeiden laiminlyöminen voi olla vaarallista käyttäjälle itselleen sekä hänen ympäristölleen. Säilytä käyttöohje huolellisesti niin, että voit tarvittaessa palata siihen.  
Keitinä käytetään yksinomaan Campinggaz® C 206-säiliöiden. Muiden kaasusäiliöiden käyttö voi olla vaarallista.  
Application Des Gaz -yhdistö ei vastaa muiden säiliömerkkin käytön aiheuttamista vahingoista. Keitinä saa käyttää ainoastaan hyvin ilmastoiduissa tiloissa (vähintään 2m³/h/kW) ja riittävän kaukana helposti syttyvistä aineista.  
Vuotavaa, heikosti toimivaa tai viallista laitetta ei saa käyttää. Se on palautettava jälleenmyyjälle, joka neuvoa edelleen lähimpään jalkihuutoon.  
Laitetta ei saa muunnella eikä käyttää muuhun kuin sen alkuperäiseen tarkoitukseen.  
Laitetta ei saa käyttää asuntovuonassa, ajoneuvossa, tellassa, katoksessa, mökissä tai muussa ahtaassa suljetussa tilassa.  
Laitetta ei saa käyttää nukkumisen aikana, eikä sitä saa jättää valvomatta.  
Kaikki kaasulaitteet, joiden toiminta perustuu palamiseen, kuluttavat hapetta ja muodostavat palamistuotteita. Osa näistä palamistuotteista voi sisältää hiilimonoksidia (CO).  
Hajuton ja väritön hiilimonoksid voi aiheuttaa pahoinvointia, vilustumisen kaltaisia oireita tai jopa kuoleman, jos laitetta käytetään sisätiloissa ilman asianmukaista tuuletusta.

### B - KÄYTTÖÖNOTTO

Campinggaz® C 206 -säiliön asentaminen

(Mikäli laitteessa on tyhjä säiliö, lue kappale D "säiliön vaihto")  
Säiliö asennetaan ja poistetaan aina ilmastoidussa tilassa, mieluiten ulkoilmassa kaukana avotulesta ja lämmönlähteestä (savuke, sähkölaite jne.), muista ihmisistä ja syttyvistä materiaaleista.

- Ota laite ulos suojakotelostaan.
- Varmista, että keitinmen (kuva 1) tiivistävä liitos (4) on paikallaan ja hyvässä kunnossa. Keitintä ei tule käyttää jos liitos ei ole paikallaan tai se on huonokuntoinen. Keitin on siinä tapauksessa palautettava jälleenmyyjälle.
- Tarkista, että lävistyksärjen pää ei mene liitoksen yli. Sen täytyy olla liitoksen kanssa juuri tasan (katso kuvaa 1).
- Avaa rasia kolo (6) nuolien A, sitten B mukaisesti (kuva 2). Tarkista, että rasian C 206 lävistysalue on täysin puhdas (ilman etikettia ja limaa). Aseta rasia C 206 sille varattuun koloon (6) seuranen nuolia C ja sulje se palauttaen seuranen nuolia D. Varmista, että molemmat muoviset osat ovat sisäkään nuolien E ja F osoittamalla tavalla.
- Varmista, että hana on hyvin kiinni kääntämällä siivekettä (3) myötäpäivään (nuolen A suuntaan) (kuva 3).
- Aseta rasia kolo pystyyn ja kiristä hana-poltinkokonaisuutta seuranen nuolia B (kuva 3). Hanan alusta on täten rasia kolon rengasaukojen tukena.
- Laite on toimintakunnossa.

Jos esiintyy vuotoja (kaasun hajua ennen hanan avaamista), vie laite heti ulos, hyvin tuuletettuun paikkaan ulkoilmaan, missä ei ole syyttymahdollisuutta ja missä vuodon voi etsiä ja pysäyttää. Laiteessasi kokeilla kuitenkin tiivistä tee se ulkoiltoissa. Älä etsi vuotoja avoleikin avulla, käytä kaasuvuotojen havaitsemisnestettä.

### C - KEITTIMEN KÄYTTÖ

#### 1 - Eräitä lisäneuvoja

Keitinä ei saa käyttää alle 25 cm etäisyydellä palavasta seinämästä tai esineestä.  
Aseta keitin tasaiselle